UNOFFICIAL TRANSLATION (COMPLETE OFFICIAL CHINESE GUIDELINES BELOW) – Translated from Chinese by Kevin Li

China Banking Association's Corporate Social Responsibility Guidelines (Excerpt)

Chapter III Social Responsibility

Article XI. Financial institutions should bear the responsibility for consumer education, actively carry out the financial literacy and education activities, and guide and nurture the public financial awareness and risk awareness, to enhance the public to contribute to property income.

Article XII. Financial institutions should take the initiative to assume responsibility for the construction of credit system, and actively carry out honest and trustworthy social advocacy, and guide and nurture the awareness of the public credit. They should devote to promote inter-industry coordination and cooperation, to strengthen the banking sector credit information's integration and sharing, and steadily push forward the construction of credit system in China's banking industry.

Article XIII. Financial institutions should promote people-oriented principles, pay more attention to the staff's health and safety, care for the lifestyle of staff, and improve human resource management; enhance staff training, improve the professional quality of employees and enhance employee's value of career; inspire staff enthusiasm, initiative and creativity, train financial professionals to create the healthy development of a positive, harmonious professional environment.

Article XIV. Financial institutions should support the community's economic development, facilitate the provision of financial services for the community, actively carry out a variety of community services such as financial education and publicity and helping the poor and needy, and strive to contribute to community building.

Article XV. Financial institutions should be dedicated to social development, by charitable donations, volunteer activities, and actively participate in social welfare activities, and strive to build a harmonious society and promote social progress by playing the role of financial leverage.

Chapter IV Environmental Responsibility

Article XVI. Financial institutions should formulate business strategies, policies and procedures, and optimize the allocation of resources to support the social, economic and environmental sustainable development, according to the national industrial policies and environmental policies, in light of international treaties, international practice and industry guidelines.

Article XVII. Financial institutions should carry out relevant research on Equator Principles as far as possible, and make a positive reference from the Equator Principles as applied to China's economic and financial development.

Article XVIII. Financial institutions should set up specialized agencies or departments, responsible for environmental protection, with the necessary full-time and part-time staff.

Article XIX. Financial institutions should develop plans for resources conservation and environmental protection, to minimize the negative impacts of day-to-day operation on the environment; provide regular or irregular environmental training for staff, encourage and support employees' participation in external training, communication and cooperation of environmental protection.

Article XX. Financial institutions should support the client to save resources and protect the environment through credit and other financial tools, guide and encourage clients to enhance awareness of social responsibility and actively take actions; focus on environmental training for clients, in which the content should include but be not limited to specific operations of environmental impact assessment procedures, and preparation for green credit document. Financial institutions should advocate for independent on-site investigation and audit for the environmental impacts of financed projects, and make their judgments not solely based on clients' own environmental impact assessment report and data.

Article XXI. Financial institutions should actively participate in the practice of environmental protection and promotion activities, to contribute to the increase of the environmental awareness of clients and society as a whole.

中国银行业金融机构企业社会责任指引

第一章 总则

第一条

为督促银行业金融机构落实科学发展观承担企业社会责任,促进经济、社会、环境的和谐与可持续发展,根据《中华人民共和国公司法》、《中华人民共和国银行业监督行法》、《中国银行业协会章程》等相关法律法规,制定本指引。

第二条

本指引适用于具有中国法人资格的银行业金融机构,包括在中华人民共和国境内设立的商业银行、城市信用合作社、农村信用合作社等吸收公众存款的金融机构,以及政策性银行、金融资产管理公司和小额贷款公司等。

第三条

本指引所称企业社会责任是指银行业金融机构对其股东、员工、消费者、商业伙伴、政府和社区等利益相关者以及为促进社会与环境可持续发展所应承担的经济、法律、道德与慈善责任。

银行业金融机构的企业社会责任至少应包 括:

- (一)经济责任。在遵守法律条件下,营造公平、安全、稳定的行业竞争秩序,以 优质的专业经营,持续为国家、股东、员 工、客户和社会公众创造经济价值。
- (二)社会责任。以符合社会道德和公益 要求的经营理念为指导,积极维护消费者 、员工和社区大众的社会公共利益;提倡 慈善责任,积极投身社会公益活动,构建 社会和谐,促进社会发展。
- (三)环境责任。支持国家产业政策和环保政策,节约资源,保护和改善自然生态环境,支持社会可持续发展。

第四条

银行业金融机构应遵守法律法规和公司章程,遵守社会公德和商业道德,加强企业社会责任管理。

第五条

银行业金融机构应树立正确的价值观和经营理念,建设具有社会责任感的企业文化,倡导企业伦理化经营,创建和谐社会,促进社会可持续发展。

第二章 经济责任

第六条

银行业金融机构应在法律规定下积极提高经营效益,努力创造优良的经济利益;银行业金融机构应积极参与保障金融安全、维护平等竞争的金融秩序,加强防范金融风险;积极支持政府经济政策,促进经济稳定、可持续发展,为国民经济提供优良的专业性服务。

第七条

银行业金融机构应加强合规管理,规范经营行为,遵守银行业从业人员行为准则、 反不正当竞争公约、反商业贿赂公约等行 业规则,开展公平竞争,维护银行业良好 的市场竞争秩序,促进银行业健康发展。

第八条

银行业金融机构应完善公司治理结构,安全稳健经营,严格关联交易管理,履行信息披露义务,确保股东、特别是中小股东享有的法律法规和公司章程规定的各项权益,为股东创造价值。

第九条

银行业金融机构应遵循按劳分配、同工同酬原则,构建合理的激励约束机制,保障员工各项权益,促进员工全面发展,为员工创造价值。

第十条

银行业金融机构应重视消费者的权益保障,有效提示风险,恰当披露信息,公平对待消费者,加强客户投诉管理,完善客户信息保密制度,提升服务质量,为客户创造价值。

第三章 社会责任

第十一条

银行业金融机构应承担消费者教育的责任,积极开展金融知识普及教育活动,引导和培育社会公众的金融意识和风险意识,为提高社会公众财产性收入贡献力量。

第十二条

银行业金融机构应主动承担信用体系建设的责任,积极开展诚实守信的社会宣传,引导和培育社会公众的信用意识。努力促进行业间的协调和合作,加强银行业信用信息的整合和共享,稳步推进我国银行业信用体系建设。

第十三条

银行业金融机构应提倡以人为本,重视员工健康和安全,关心员工生活,改善人力资源管理;加强员工培训,提高员工职业素质,提升员工职业价值;激发员工工作积极性、主动性和创造性,培养金融人才,创建健康发展、积极和谐的职业环境。

第十四条

银行业金融机构应支持社区经济发展,为 社区提供金融服务便利,积极开展金融教 育宣传、扶贫帮困等内容丰富形式多样的 社区服务活动,努力为社区建设贡献力量

第十五条

银行业金融机构应关心社会发展,热心慈善捐赠、志愿者活动,积极投身社会公益活动,通过发挥金融杠杆的作用,努力构建社会和谐,促进社会进步。

第四章 环境责任

第十六条

银行业金融机构应依据国家产业政策和环保政策的要求,参照国际条约、国际惯例和行业准则制订经营战略、政策和操作规程,优化资源配置,支持社会、经济和环境的可持续发展。

第十七条

银行业金融机构应尽可能地开展赤道原则 的相关研究,积极参考借鉴赤道原则中适 用于我国经济金融发展的相关内容。

第十八条

银行业金融机构应组建专门机构或者指定 有关部门负责环境保护,配备必要的专职 和兼职人员。

第十九条

银行业金融机构应制定资源节约与环境保护计划,尽可能减少日常营运对环境的负

面影响;定期或不定期地对员工进行环保培训,鼓励和支持员工参与环保的外部培训、交流和合作。

第二十条银行业金融机构应通过信贷等金融工具支持客户节约资源、保护环境,引导和鼓励客户增强社会责任意识并积极付出行动;注重对客户进行环保培训,培训内容包括但不限于环境影响评估程序的具体操作、绿色信贷文件的准备等。倡导独立对融资项目的环境影响进行现场调查、审估报告等资料作出判断。

第二十一条

银行业金融机构应积极主动地参与环境保护的实践和宣传活动,为客户和全社会环 保意识的提高尽一份力量。

第五章 企业社会责任管理

第二十二条

银行业金融机构应深化对企业伦理化经营的认识,将社会责任融入到发展战略、治理结构、企业文化和业务流程中,在组织层面建立相应的决策与执行机构,依托战略、组织和流程的支持建立履行企业社会责任的长效机制。

第二十三条银行业金融机构应加强企业社会责任的制度化管理,形成包括制定计划、实施计划、跟踪检查、期末评估、发布报告等环节在内的流程化管理机制,提升企业伦理决策水平,努力实现企业社会责任履行与企业日常经营的有机结合,使企业社会责任履行循环往复、良性发展。

第二十四条

银行业金融机构应建立适当内外部评估机制,定期评估企业社会责任履行情况,包括信贷等核心业务对社会与环境的影响,并将企业社会责任评估与改善内部管理相结合,提升经营管理绩效。

第二十五条银行业金融机构应积极建立企业社会责任披露制度,原则上应于每年六月底前向中国银行业协会提交上一年度的企业社会责任报告。鼓励实施社会责任履行的第三方独立鉴证,强化全社会协调的

银行业社会责任评价体系,并通过报刊、 网站等渠道公开披露企业社会责任的履行 情况。

第六章 附则

第二十六条 本指引由中国银行业协会负责解释

第二十七条 本指引自发布之日起施行